

Посвящение книги — дар, который ждет ответа
(на материале изданий XVI–XVIII вв.)

Сергеев Михаил (НБ СПбГУ)

Lōmune incliti Polonie Re
gni privilegium cōstitutionū
z indultuū publicitus decre
torum approbatorūqz. cum
nōnullis iuribus tā diuinis q̄ humanis p̄ Sere
nissimum principē et dñm dominū Alexandrum
deigratia Regem polonie magnum ducē Lit
vānie Ruffie p̄ussieqz dñm et heredē zc. Non
tamen in illud ipsum privilegiū sed motu pprio
regio serenitatis sue p̄ adhortationē p̄structiōe
Regnicolarū. proqz regni eiusdē. ac iustitie statu
feliciter dirigēdis eidē privilegio āneris z ascri
ptis. Mandateqz sacra eadem Dñeestate accu
ratissime castigatis.



Folio. I.

Instructio ad cōservationem terminorū
ac ad processum executionis iudiciorum.

Quia sere innumeris terris Regni Polonie
quædam obferuntur tpa celebrādoz terminorum
seu iudiciorum trefstram: put in quibūsdā q̄
ter in anno videlicet sup̄ quibus quatuor tpa: in
aliquibus vo crebrius iudicia fiunt. Zamen qualitercūqz
obferuntur debet tref p̄ficuendo tpa tpm: n̄b̄lōmūm s̄ber
nissimus dñs n̄r Alexander Rex ex tref trefendā p̄ferant
toz terminoz: z tref p̄cessus iudicarij instructionē: p̄ q̄m
instruēt cēt iudices ad s̄crūdum rērum z cōformem ordi
nem in terminis cōferendis. z processu iudicarij: ac circa
executiones iudiciorum sic v̄ infra sequitur.

¶ Primus terminus.
Differtur simpliciter infirmitate p̄ citatum. Et si in codē primo
termino: citatus nō cōparet: certans in primo termino con
demnatur in pena cōmunicatōis in pena non partitionis.

¶ Secundus terminus.
Differtur per citatum vera infirmitate. Et in tercio termino
cum duobus testibus vera infirmitas iuramento p̄batur:
sic v̄ nec videt: nec q̄ sacoz dubitaret eum t̄ infirmus fuisse
si etia iud. q̄ si scō scōa citatione citatus tunc cā
tē dilatorē: vere infirmitatis habet terminus p̄ scōbuz.

¶ Tertius terminus.
Sepius at̄ p̄teritū trefum terminum: a vera infirmitate
differt: sic q̄ dicitur in termino: sic iacet: ita iacet: et ad
bue nō qualitat. N̄b̄lōmūm t̄ in q̄to termino cum duobz
testibz iuramentis fac̄: v̄ sic q̄ tunc erat infirmus: z ex ipa
infirmitate nō qualitates in ipa infirmitate t̄ infirmus iacet.

¶ Quartus terminus.
Quartum terminum iudicia s̄ruat̄ inter dñs p̄ maiorē (qui
quo ad dilatorē fit vltimus) qui terminus pro maiorē pōt
differt: an vera infirmitate: aut post qd̄ dāc pro maiorē pōt
tōe diffinit: cum in alio iudicio terre cuiuscūqz regni po
lonie codē die. p̄negocio maiorē terminum h̄bet citatus. Z t̄
quācūqz terminus pro maiorē recipitur: fit vltimē dilatoris
Cuius etiā nā: p̄p̄terea istō mō v̄ clarabitur. Citatus termi
numqz p̄ maiorē reponēs: codē die d̄s b̄c cōtā alio iudice t̄



Verbi certa fides ut mundo augustior esset
principe francisco nobilitata fuit

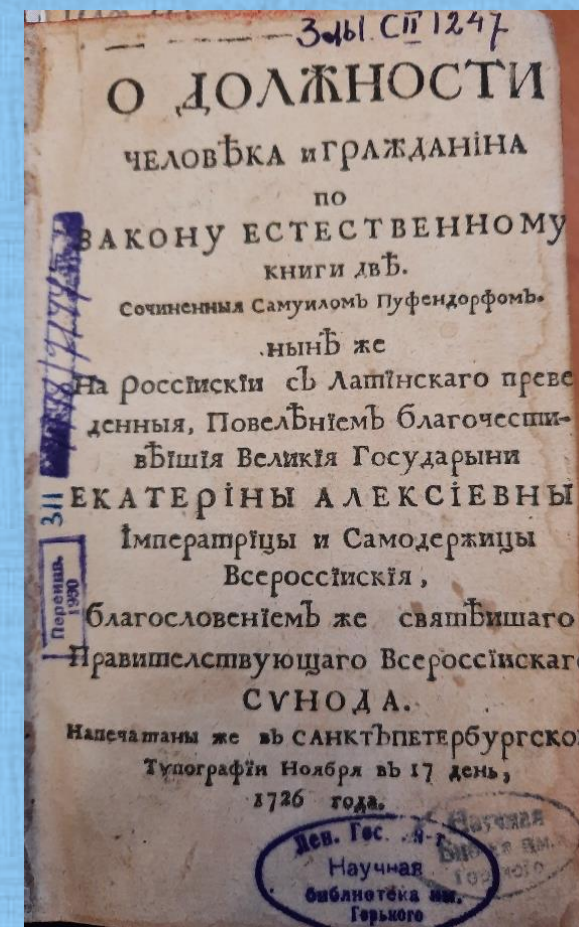
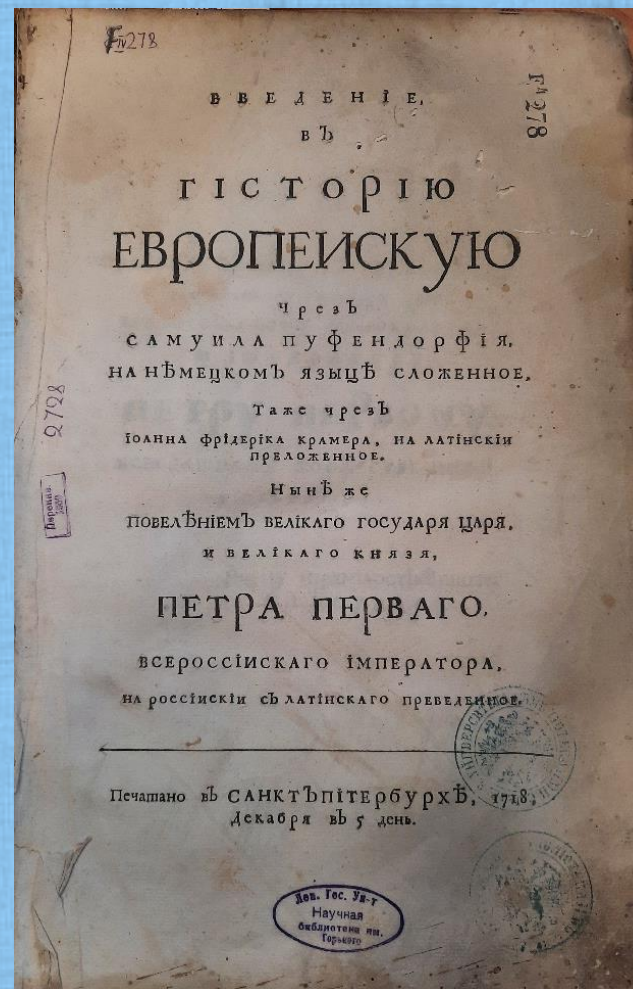
Guillaume Budé: De l'institution du Prince (Lausanne,
Bibliothèque Publique et Cantonale, MS E. 497, p. 15)



Samuel von Pufendorf (1632–1694)

Введение в историю Европейскую чрез Самуила Пуфендорфия, на немецком языке сложенное, также чрез Иоанна Фридерика Крамера, на латински преложенное. Ныне же повелением великаго государя царя, и великаго князя Петра перваго, всероссийскаго императора, на российски с латинскаго преведенное. СПб., 5.XII.1718.

О должности человека и гражданина по закону естественному книги две сочиненныя Самуилом Пуфендорфом, ныне же на Российскии с латинскаго преведенныя, повелением благочестивейшия Великия Государыни Екатерины Алексиевны императрицы и самодержицы Всероссийския... СПб., 17.XI.1726



пресвѣтлѣишему, августѣишему,
непобѣдному государю царю,
всероссійскому монарху,
и императору.

ПЕТРУ ПЕРВОМУ.

всегдашнему торжественнику,
и побѣдителя.

моему премилостивѣишему
государю.



Сепресвѣтлѣишей Великой
Государыни ЕКАТЕРИНЫ
АЛЕКСЕЕВНЫ Императрицы
и Самодержицы Всероссий-
ской, ЕЯ Императорскому Вели-
честву Московской, Кіевской, Вла-
димірской, Новгородской, Царя
Казанской, Царя Астараханской,
Царя Сибирской, Государы-
ни Псковской; и Великой Кня-
гини Смоленской, Княгини
Эспляндской, Лифляндской, Корѣл-
ской; Тферской, Югорской, Перм-
ской, Влпской, Болгарско-
кой Княгини Новгород-
скія земли, Черниговской,
Рословской, Ярославск-
ской, Удорской, Обдор-
ской. И вся сѣверныя
Повелительница, и ГОСУ-

3
всепресвѣтлѣишая и держа-
внишая императрица госу-
дарыня всемилостивѣишая.

Долженствоваше сія книга пре-
славнымъ во всемъ мѣрѣ именемъ
ПЕТРА ВЕЛИКАГО, яко премудри-
шаго, тако и правдолюбившаго
Императора, украшена на Россійскомъ
показатіи Орѣзонтѣ: но общее неbla-
гополучіе со всѣми Россійскими сына-
ми страдаши принуждена, егда лишена
бысть желанія, красоты и вѣнца сво-
его, въ началѣ ея возложиши имѣв-
шаго. Долженство же сіе, премногихъ
ради, и сѣло важныхъ, паче же весьма
свойственныхъ винъ послѣдующихъ
себѣ присвоише. Егда бо Россія къ та-
ковому нынѣ приведена состоянію,
что преславнымъ въ Европѣ Государ-
ствамъ отъ древле процвѣтающимъ,
не-

ILLUSTRISSIMO ATQ;
CELSISSIMO HEROI
DOMINO
GUSTAVO
OTTONI
STEENBOCK,
COMITI IN BOGESUND,
LIBERO BARONI IN
CHRONEBECH ET
ÖHRESTEEN, &c.

REGNI SUECIE ARCHITHALASSO,
ET ACADEMIE GOTHORUM CA-
ROLINAE CANCELLARIO, &c.

Aliprando Caprioli (fl. 1575-1599)

Ritratti di cento capitani illustri Con li lor fatti in guerra brevemente scritti intagliati da Aliprando Capriolo et dati in luce da Filippo Thomassino et Giovan Turpino. Roma, [1600]. (1596)



AL SERENISS. SIGNOR
VINCENZO GONZAGA
 DVCA IIII DI MANTOVA,
 ETC.

GRAN tempo è, Serenissimo Signore, che'l desiderio mio è stato continuamente di hauere alcuna occasione, con la quale à V. A. Serenissima potessi dar mi à conoscere per deuotissimo seruidore. Appresentamisi hora adito di conseguire cotale intento, con offerirle queste mie fatiche dell' effigie, & gloriosi fatti in arme di cento eletti Capitani; si come à quella, la qual con gloria militare, & con tant'altre rarissime virtù è per aggiugner fama alla chiarezza de' suoi maggiori. Degni dunque l' A. V. Serenissima con quella incomparabil benignità, con la qual sempre è vsa di far à tutti gratie, di riceuer il libro, che io le dedico: nel qual potrà veder, trà guerre marauigliose, diuerse nobilissime imprese, & tante vittorie singolarissime di molti Principi egregi della sua inclita Casa. Con che humilissimamente come deuo, me l'inchino. Di Roma il primo di Gennaio. M. D. XCVI.

Di V. A. Serenissima

Deuotissimo, & Obligatissimo seruidore.

Aliprando Capriolo.

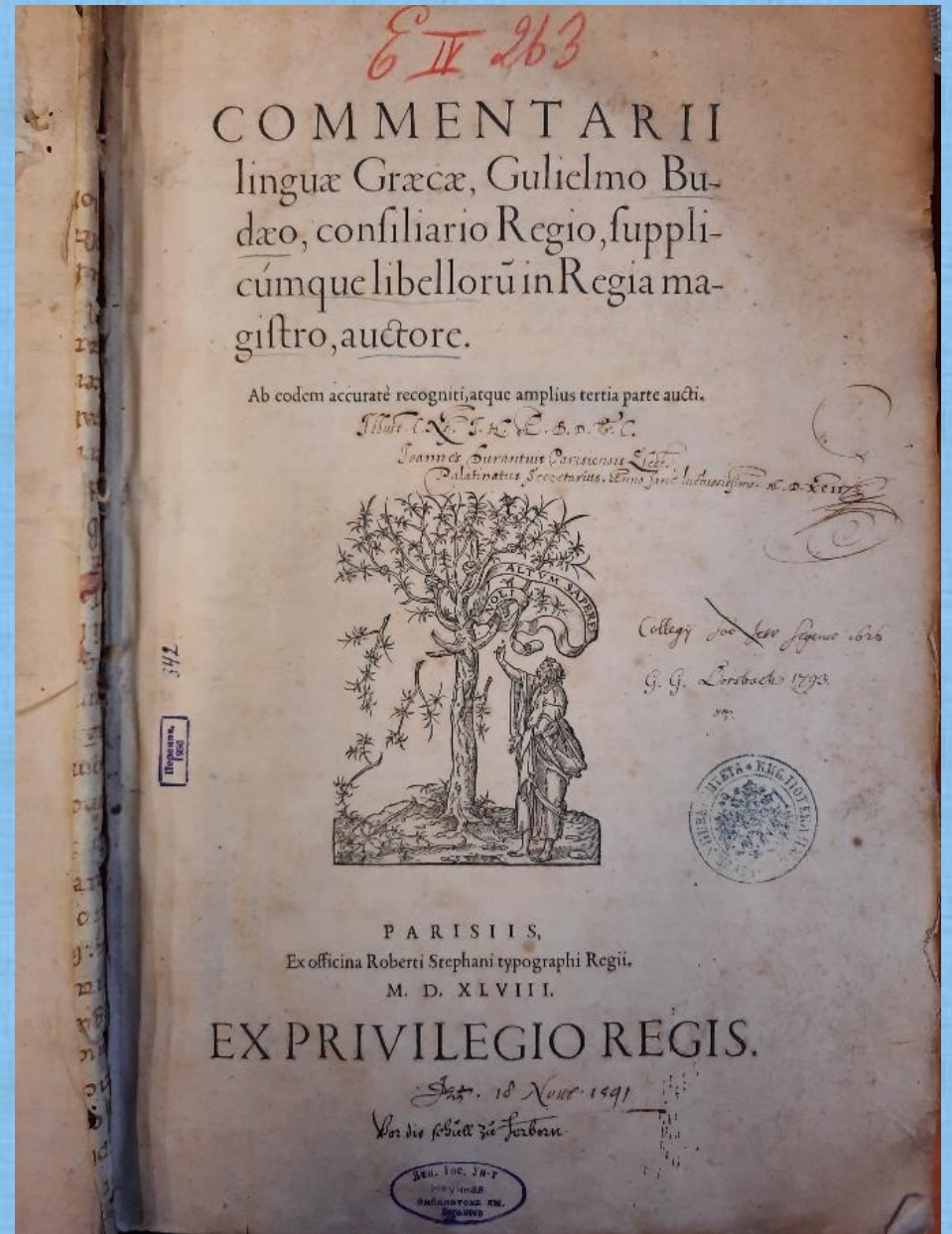
SERENISS. PRINCIPI
 HENRICO QUARTO FRANCOR., ET
 NAVARRAE REGI CHRISTIANISSIMO



Viro vere PRINCIPI, hoc meum opusculū cui titulus est centū armorū duces Illi mibi dicare paranti, nihil antiquius duxi FORTISSIME REGVM pro inconcussa atq; inuiolata fide erga te mea quā hanc huiusce libri editionē INVICTISS- MAIESTATI tuae nuncupatam, et vniūce dicatam constituere. Accipe igitur queso LVX, ET DECVS REGNANTIVM ipsius opusculi editionem à me Philippo Thomassino Sculptore, et incisore aeneo Trevis or to impressam vultus se- renitate ac iucunda animi hylaris propensione, et Clipeo Regalis potentia tuae de- fende. Bene Vale. Romæ j2. Kl. Martij. 1600

Guillaume Budé (1468-1540)

Commentarii linguae Graecae, Gulielmo Budaeo, consiliario Regio, supplicumque libellorū in Regia magistro, auctore, ab eodem accurate recogniti, atque amplius tertia parte aucti. Parisiis, 1548.





FRANCESCO I-RE DE FRANCIA



GUILLIELMUS BUDÆUS,
Consil. Reg. Gall. & Libel. Supplic. Mag.



Εὐπερὸν ἤδη μοι τόδε δ' ἔτος, ὦ μέγα δυνάμει βασιλεῦ,
δραγέρονε, ἔμικρόν τι πρὸς, πρὸς τοῦτο μὲν ἀρχοῦ μὲν δ'
ὑπομνηματικὸν σὺντάγμα, οὐκ ἔργως δ' οὐδ' ὡς αὐ-
τὸς τύχοιμι, μεταξὺ πρᾶγματεοῦ μὲν καὶ φροντίζοντι.
ἐπύχθαι γὰρ ἐμὲ ὁ μὲν ἔνθεν ἔπιπεύδων ἀδιαλείπτως, ἔ-
ρωσ δεινὸς τ' φιλομαθοῦτων κοινωφελίας· ἢ δ' ἔνθεν ποιῆν
δ' κελεύθρον πρᾶγματεοῦ μὲν φιλοπονίας, ἐς δ' ἐπιὸν ἀεὶ
μᾶλλον αὐτὴ τῆ πρᾶγματεία πρᾶσι πρᾶσσα. πᾶμπολλα
γερμῶ πρὸς τοῦτω δραγονηλικῶς τε καὶ ἐνθυμητικῶς ἔπι-
κεκυφῶς, ὁμῶς οὐκ ἠδυνήθην καὶ πῶ πρᾶσιρεσιν πῶ ἐμῶ ἐπέξιναι τᾶ ἔπι κεχ-
ρη μὲν. ἠνώχληκε γὰρ ἡ νόσος μελετῶντι, ἢ δὴ οὐκ τῆς σφόδρα πρὸς τοῖς λόγους ἔπι σάσε-
ως πρὸ πολλοῦ μοι ἔφθη ἐν τετηκῆα, ὡς γαῖν διιχρῆίζονται οἱ τ' ἰατρῶν πᾶδες. ἐγὼ μὲν
δὴ ταῦτα συγγράφων, δ' κατὰρχῶ οἷός τ' ἔω ἐκκαρτερεῖν τᾶ πόνῳ καὶ ἀφρακῆν, ἔως γὰρ δ'
πολύ τε σῶνιου καὶ δ' ἀγαθὸν φίλεργον πρᾶσιρεσιν τᾶ ἐργολαβῆ μᾶτι, οὐκ εἶα δ' ὁ σώ-
ματι πῶ ψυχῆ σωμαδάνεσθαι. ἐπεὶ μὲντοι δ' κακὸν οὐκ πρᾶσιρεσιν αἰμαδῆρου
ἔλεθηθῆς ἔπι δεδωκός, ἐξάφνης ἐπέφω ἀφυλάκτως ἔργοντι, δριμύτερόν τε ἐκόλασέ με,
ἔχρονον δὲ πλείω ἢ πρᾶσιρεσιν δυνάσθαι, πῶικαῦτα δὴ καλιχου μὲν ἢ ἐμὴ φιλο-
σοφία πρᾶ ὀλίγον ἦλθε καλοικίσα τῆς ἀτυχίας ποῖς πρὸ ταῦ μᾶθῆμα τα τῆμερον φιλο-
πονοῦσθαι. ἀμὲν καρεῖτιόν τι ἐφάνη δ' δῆλον τῆ ἀσκηπιαδῶν ἐνθυμησῶν τε καὶ ἔπινοῶν.

1
A francoys Roy de France
Le tresrenomme des chrestiens
monarques Guillaume Bacc
son domestique seruateur felicité
de longue vie et a la pacifin yssue
bienheureuse Sicelle

L par la deux ans et yng
peu plus Ceespuissant
roy que ie sus apres
ceste euvre de commentaires
besoignant tousiours et ynuat
non certes leument ou par ma
niere d'equet Car lamour tresve
hemente de la publique vtilite
de estudians mesguillomoit con
tinuellement d'ing coste Et de
laalte meschauffoit yng certain
plaisir de la peme se felicitant lui
mesmes et meite a vouloir acheuer
leuare enteprise et qui tous les



Paul Freher (1611-1682)

Theatrum virorum eruditione clarorum.
In quo vitae et scripta theologorum,
iureconsultorum, medicorum &
philosophorum ... a seculis aliquot, ad
haec usque tempora, florentium,
secundum annorum emortalium seriem,
tanquam variis in scenis repraesentantur.
Noribergae, 1688.

D. PAULI FREHERI
Med. Norib.
THEATRUM
VIRORUM
ERUDITIONE
CLARORUM.

In quo
VITÆ & SCRIPTA

THEOLOGORUM,
JURECONSULTORUM,
MEDICORUM & PHILOSOPHORUM,

Tam in GERMANIA Superiore & Inferiore, quàm in aliis EUROPÆ
Regionibus, GRÆCIA nempe, HISPANIA, ITALIA, GALLIA, ANGLIA,
POLONIA, HUNGARIA, BOHEMIA, DANIA
& SUECIA

A SECLIS ALIQUOT, AD HÆC USQUE TEMPORA,
FLORENTIUM,
SECUNDUM ANNORUM EMORTALIUM SERIEM,
TANQUAM VARIIS IN SCENIS
REPRÆSENTANTUR.

Opus omnibus Eruditis Lectu jucundissimum in quatuor partes
divisum, quarum

- I. THEOLOGOS varios
- II. MAGNATES, JURISCONSULTOS & POLITICOS.
- III. MEDICOS, CHYMICOS, BOTANICOS, ANATOMICOS &c.
- IV. PHILOSOPHOS, PHILOGOS, HISTORICOS, MATHEMATICOS,
POETAS &c.

complectitur.

Cum Indice locupletissimo.

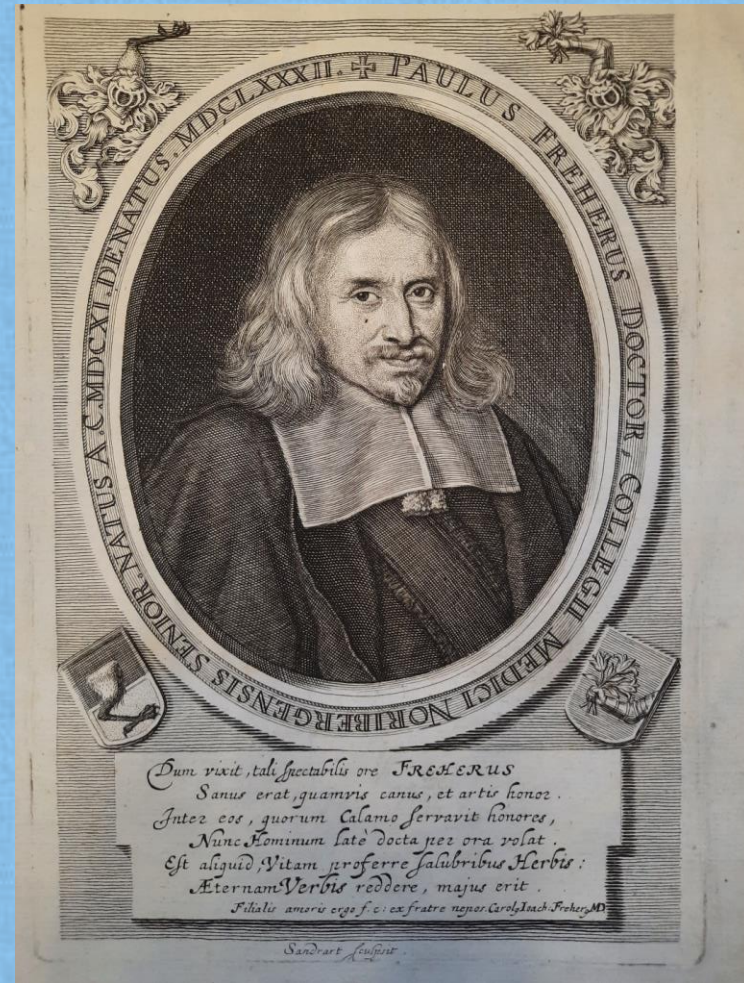
NORIBERGÆ.
Impensis Johannis Hofmanni,

& Typis
Hæredum Andreae Knorzii.
M. DC. LXXXVIII.

as dehorat...
 si fortassis ornatus...
 n ipsi prodesse possit...
 m dein se committit...
 edit, in quibus omnibus...
 rum, ut cum quocumque...
 n reversus, uxorem...
 entiam Riteram...
 eius est, & in Senatu...
 que statim ad variis...
 bivit.
 illo negotio...
 uit, totum studium...
 ter: ut à quibusdam...
 is irridere...
 er Maximilianum...
 tum copias à Senatu...
 illas ad eum perdu...
 to domum rever...
 is commendatus...
 ibergensi, pristino...
 do, & legationibus...
 lianum I. Carolus V...
 num profuit.
 iissionem ex Senatu...
 n nactus, totum...
 otimos quosque...
 ollegit, manu scrip...
 ; hinc statuarum...
 aginum non min...
 ns æstimator cum...
 lberto Diirero, in...
 anam coluit am...
 ex qua filias suscep...
 xto, quo filium...
 e autem honoris...
 poluit nomen...
 ILI CONJUGIO...
 NTILE MOESTISS...
 IMER, MARITUS...
 ISI MORTE SUA...
 UIT: MIGRAVIT...
 NO XVI. KL. JUN...
 OSTRE M. D. III...
 natum lectus, am...
 as paruit; non...
 s transire voluit...
 Cæsarem legatus...
 imos, negotia &...
 ne semper ac dile...
 ine audientiam ad...
 tribus sepius...
 u perire...



NICOLA...
 O...
 Charite circa A...
 Anatomia liber...
 Examen de vena...
 prae naturam affe...
 Epistola Med. i...
 us revere historiar...
 cum locutione, &...
 crevit, quos t...
 ex Dialogo d...
 Iohanni Andrea...
 LEVINUS...
 Z...
 Primis li...
 patri positus, & phil...
 conatit, & phil...
 operam dedit.
 Doctoris infir...
 malit, & med...
 exercuit.
 Mortuæ Uxor...
 erum in patriâ...
 sine vitâ defun...
 Fioruit circa...
 cellenti ingeni...
 vel adpectu su...
 crevit.
 Filium reliq...
 aris & artis ha...
 nna Regi, h...
 hocque Rege...
 ceitate suo re...
 coniecto, fide...
 fertur vitâq...
 Explanatio...
 Edm. berbiq...
 De oculis...
 De habitu...
 De vitâ...
 De iusticia...
 De Agra...
 De huc...
 De iusticia...
 De iusticia...







Спасибо за внимание!